



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.6/2002/15
16 May 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов на
скоропортящиеся продукты и повышению качества

Специализированная секция по разработке
стандартов на семенной картофель
(4-6 марта 2002 года, Женева)

ДОКЛАД О РАБОТЕ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

Резюме

Ответ, поступивший от Управления по правовым вопросам: Специализированная секция обсудила ответ, касающийся национальных систем сертификации. Результаты были учтены при подготовке нового введения. Были выдвинуты некоторые предложения относительно будущей работы.

Новое введение к стандарту: Был рассмотрен проект текста, подготовленный Бюро, при этом в него были внесены соответствующие изменения. Он будет дополнительно обсужден Бюро, а к следующей сессии будет подготовлено новое предложение (проект текста см. в TRADE/WP.7/GE.6/2002/15/Add.2).

Введение международных классов: Предложение Канады и Соединенного Королевства было принято с некоторыми изменениями, например, маркировка полевого поколения теперь является факультативной (текст, который будет предложен Рабочей группе для утверждения, см. в документе TRADE/WP.7/GE.6/2002/15/Add.1).

Минимальные условия, которым должно отвечать производство картофеля, предназначенного для подготовки основного семенного материала - ТК: Предложение Соединенного Королевства было принято (см. документ TRADE/WP.7/GE.6/2002/15/Add.1), за исключением ссылок на методы проверки, используемые в других схемах. Этот вопрос будет обсужден на одной из последующих поздних сессий.

Национальные системы сертификации: Секретариат представил проект документа, в котором обобщаются ответы, представленные на вопросник 30 странами. Публикация, содержащая эти ответы, будет подготовлена Бюро.

ВТО: Сотрудник Секретариата ВТО проинформировал участников сессии о статусе стандарта ЕЭК ООН с точки зрения соглашений ВТО (ТБТ и СФМ).

Следующие совещания Бюро: Франция (8-10 июля) и Канада (30 сентября - 4 октября).

Следующая сессия Специализированной секции: 6-8 марта 2003 года после сессии Специализированной секции по раннему и продовольственному картофелю, которая состоится 4-5 марта.

Открытие сессии

1. Сессия состоялась 4-6 марта 2002 года в Женеве. Она проходила под председательством г-на Пьера Джакомо Бианки (Италия).
2. Сессию открыла руководитель Сектора торговой политики и межправительственного сотрудничества г-жа Вирджиния Крам-Мартос. Она рассказала о новой структуре Отдела торговли, в которую теперь входят три сектора: торговой политики и межправительственного сотрудничества, проблематики глобальной торговли и лесоматериалов). Она также проинформировала делегации о том, что новым Исполнительным секретарем ЕЭК ООН назначена г-жа Бригита Шмёгнерова из Словакии.
3. Г-жа Крам-Мартос заявила, что Специализированная секция играет важную роль в обеспечении качества семенного картофеля, а следовательно, и качества продовольственного картофеля. Она отметила, что важность картофеля как сырьевого продукта обусловлена тем фактом, что он служит основой многих традиционных блюд, которые являются частью культурного наследия многих стран.
4. Она обратила внимание на некоторые вопросы, которые предстоит обсудить в ходе сессии:
 - разработка нового введения к стандарту (предложение по которому было подготовлено Бюро в ходе трех совещаний);
 - обобщение ответов, представленных на вопросник о национальных системах сертификации 30 странами; будет представлен предварительный проект, подготовленный секретариатом при помощи стажера;
 - определение классов в рамках категорий и
 - влияние генетически измененных организмов на стандарт ЕЭК ООН.
5. Она напомнила о том, что в Москве в 2000 году было успешно проведено совещание докладчиков, в ходе которого были подготовлены интересные рекомендации. Она выразила надежду на то, что группа в ходе настоящей сессии изучит вопрос о способах оказания помощи странам по линии проектов технического сотрудничества.

6. В завершение своего выступления она выразила признательность народу Швейцарии за доверие к Организации Объединенных Наций, продемонстрированное им в ходе голосования по вопросу о присоединении к Организации Объединенных Наций.

Участники

7. На сессии присутствовали делегации следующих стран: Ирландии, Италии, Канады, Нидерландов, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции и Швейцарии.

8. По приглашению секретариата участие в работе сессии принял представитель Всемирной торговой организации.

Пункт 1: Утверждение повестки дня

Документ: TRADE/WP.7/GE.6/2002/1

9. Участники утвердили предварительную повестку дня со следующими добавлениями и изменениями:

10. Были исключены следующие неполученные документы:

TRADE/WP.7/GE.6/2002/4, 6, 7, 9, 13, 14.

11. Были добавлены следующие неофициальные документы:

- TRADE/WP.7/GE.6/2002/INF.1 (секретариат), пункт 4 а) повестки дня
- TRADE/WP.7/GE.6/2002/INF.2 (Франция), пункт 5 повестки дня
- TRADE/WP.7/GE.6/2002/INF.3 (секретариат), пункт 13 повестки дня
- TRADE/WP.7/GE.6/2002/INF.4 (Канада), пункт 10 повестки дня

12. Секретариат напомнил, что в соответствии с решениями, принятыми на предыдущей сессии, продолжительность нынешней сессии составит три полных дня, а это означает, что доклад в момент его зачитывания не будет иметься в наличии на всех официальных языках.

Пункт 2: Представляющие интерес вопросы, которые возникли после проведения тридцать первой сессии

Документ: TRADE/WP.7/GE.6/2002/2

13. Специализированная секция приняла к сведению документ, в котором подытоживаются соответствующие результаты работы пятой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и пятьдесят седьмой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества.

14. Этот документ также содержал полученный от Управления по правовым вопросам ответ на вопросы, которые были затронуты Специализированной секцией, касающиеся Соглашений ВТО по ТБТ и СФМ.

15. Специализированная секция положительно оценила эти ответы, которые, по мнению участников, помогут им в принятии решения относительно направлений будущей работы над стандартом.

16. В своем ответе Управление по правовым вопросам сообщает, что упоминание Соглашения ВТО по СФМ (в стандарте) не может породить какие-либо проблемы правового характера. Что касается урегулирования споров по вопросам ТБТ, то Управление считает, что при возникновении споров между двумя членами ВТО применяется процедура урегулирования споров ВТО. Если одна из стран не является членом ВТО, урегулирование спора должно производиться на основе других процедур. В этой связи Управление отметило, что стандарт ЕЭК ООН не содержит каких-либо положений, касающихся урегулирования споров.

17. Полученный ответ вызвал интересную дискуссию по различным вопросам, связанным с применением и пропагандой стандарта.

Применение и возможные будущие задачи стандарта

18. Было отмечено, что возможны две ситуации, когда между пользователями стандарта могут возникнуть споры:

- между частными экспортерами и импортерами, осуществляющими торговлю на основе контракта и имеющими право устанавливать более высокие требования к качеству. Для них существуют процедуры урегулирования

споров, разработанные, например, в рамках Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ);

- споры между правительствами могут возникнуть в том случае, если одна страна предъявляет к импорту более высокие требования, которые, по мнению экспортера, являются необоснованными.

19. Некоторые делегации высказали мнение о том, что в стандарт следует включить ссылку на процедуры урегулирования споров.

20. Было отмечено, что фитосанитарные требования к импорту предусматривают либо отсутствие конкретного заболевания, либо допуски по нему, которые не являются одинаковыми во всех странах. Было предложено, чтобы гармонизация этих допусков стала одной из возможных задач стандарта ЕЭК ООН.

21. Делегация Нидерландов заявила, что помимо того, что многие карантинные заболевания не являются объектом стандарта ЕЭК ООН, одно и то же заболевание может рассматриваться некоторыми странами в качестве карантинного, а другими - в качестве некарантинного заболевания, в отношении которого применяются меры регулирования. Она считает, что если страны принимают стандарты, то они не должны относить какое-либо обычное заболевание к категории карантинных. Необходимо более активно распространять информацию о стандарте с тем, чтобы правительства приступили к обсуждению этих вопросов и осознали, что применение стандарта является наилучшим способом ликвидации торговых барьеров.

22. Делегация Канады обратила внимание на проблему эквивалентности и универсально согласованного применения концепции некарантинных заболеваний, в отношении которых применяются меры регулирования.

Применение стандарта

23. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что стандарт ЕЭК ООН является минимальным стандартом, из чего, как она считает, следует, что страны могут применять более высокие нормы в целях сертификации, но не могут устанавливать более низкие требования. Содержащиеся в стандарте допуски неприменимы для соединенных Штатов, однако стандарт ЕЭК ООН используется в качестве модели для улучшения экспортного стандарта на семенной картофель США. США, возможно, смогут принять стандарты ЕЭК ООН на более позднем этапе..

24. Делегат Швейцарии заявил, что его страна придерживается стандарта ЕЭК ООН, который обеспечивает возможность экспорта семенного картофеля в Европейский союз. Он отметил, что расширение этой практики может содействовать дальнейшей либерализации торговли.

25. Делегат Польши заявил, что его страна находится в таком же положении, как Швейцария.

Участие

26. Было отмечено, что число стран, заинтересованных в торговле семенным картофелем, не ограничивается присутствующими на сессии странами, в связи с чем необходимо расширить работу по распространению информации о деятельности Специализированной секции.

Логотип ЕЭК ООН

27. Ряд делегаций согласились с тем, что стандарт должен обладать узнаваемым логотипом ЕЭК ООН, аналогичным тому, который используется Схемой по семенам ОЭСР, что позволит привлечь внимание к стандарту и будет способствовать расширению его использования.

Пункт 3: Информация о результатах совещаний Бюро

Документ, подготовленный для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.6/2000/3 (Доклад о работе совещаний бюро)

28. Секретариат поблагодарил Председателя за организацию совещания Бюро в Милане в июле 2001 года и заместителя Председателя за организацию совещания Бюро в Шанжане в сентябре 2001 года. Еще одно совещание Бюро было проведено в окрестностях Женевы в январе 2002 года. Основными результатами работы, проделанной на совещаниях, явились составление проекта введения к стандарту ЕЭК ООН на семенной картофель и подготовка повестки дня Специализированной секции. Конкретные вопросы, обсуждавшиеся Бюро, будут рассмотрены в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

Пункт 4: Пересмотр стандарта ЕЭК ООН на семенной картофель

Документ, подготовленный для настоящей сессии: TRADE/WP.7/2001/9/Add.11 (Текст действующего стандарта)

29. Председатель предложил рассмотреть оговорки, содержащиеся в приложениях:

- Приложение IV: Румыния сохранила оговорку в сноске 4. Секретариат направит Бельгии, Греции и Швеции, письма, касающиеся их оговорок. Если в течение трех месяцев не будет получено ответа, оговорки будут считаться снятыми.
- Приложение V: Исправление: сноска 5 должна быть помещена после пункта 2 b). Франция и Португалия должны быть исключены из сноски 5 и добавлены в сноску 6. Секретариат направит Бельгии и Германии письма, касающиеся их оговорок. Если ответ не будет получен в течение трех месяцев, эти оговорки будут считаться снятыми.

Пункт 4 а) Предложение относительно нового введения к стандарту ЕЭК ООН на семенной картофель

Документ, подготовленные для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.6/2002/INF.2 (секретариат)

30. На предыдущей сессии Специализированной секции было решено переработать введение к стандарту с целью более четкого описания его целей и сферы применения. На совещаниях Бюро был подготовлен проект нового введения.

31. Специализированная секция подробно рассмотрела представленный текст. Разделы 1, 2 и 3.1 были утверждены. В разделе 3.2 на английском языке слова "identity and purity of the variety" были заменены словами "varietal identity and purity".

32. Бюро предложило исключить раздел II.E., посвященный национальным фитосанитарным нормам, поскольку первый пункт был включен в раздел 3.3 нового введения, в котором перечисляются вопросы, не охватываемые стандартом. Было также предложено исключить второй пункт раздела II.E., касающийся права стран принимать более строгие по сравнению с предусмотренными в стандарте меры против интродукции регламентируемых некарантинных заболеваний и вредителей, которые не существуют в этих странах или, как представляется, могут нанести существенный ущерб

сельскохозяйственным культурам в стране (одном из ее регионов). Бюро предложило решать вопрос, касающийся введения более строгих мер, с помощью оговорок в отношении тех вредителей и заболеваний, которые уже включены в стандарт. Что касается вредителей и заболеваний, не охватываемых стандартом, то разработка специальных положений не предусматривается. Предполагается, что эта проблема может решаться путем принятия странами дополнительных мер по регулированию.

33. Некоторые делегации сочли это недостаточным. Они высказались за то, чтобы право стран защищать определенные районы от проникновения отсутствующих в них заболеваний было четко оговорено в стандарте.

34. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что поскольку стандарт ЕЭК ООН является минимальным стандартом, необходимо предусмотреть возможность введения более строгих требований.

35. Делегат Нидерландов заявил, что в случае введения менее строгих требований, о применении стандарта ЕЭК ООН не может быть и речи. Введение же более строгих требований должно быть технически обосновано.

36. Был внесен ряд предложений по решению этих проблем.

37. Что касается принятия более строгих мер в отношении вредителей и заболеваний, уже включенных в стандарт, то делегат Швейцарии заявил, что он может понять стремление стран, где такие заболевания и вредители отсутствуют, применять весьма жесткие стандарты. Кроме того, он отметил, что может также понять желание стран, где такие заболевания и вредители существуют, располагать менее жесткими стандартами, позволяющими осуществлять торговлю. Он предложил включить оба допуски в стандарт и оставить выбор на усмотрение стран.

38. Председатель указал на возможность решения этой проблемы путем введения международных классов.

39. Делегация Нидерландов предложила включить в стандарт ссылку на принципы, разработанные МКЗР в отношении регламентируемых некарантинных вредителей и заболеваний.

40. Было принято решение, что текст, подготовленный Бюро, будет выпущен в качестве добавления 2 к докладу, а его элементы, которые пока еще являются предметом обсуждения, будут помещены в квадратные скобки. (TRADE/WP.7/GE.6/2002/15/Add.2)

Пункт 4 b) Определение международных классов в рамках категорий

TRADE/WP.7/GE.6/2002/5 (Канада, Соединенное Королевство)

41. На предыдущей сессии Специализированной секции в марте 2001 года докладчиками от Канады и Соединенного Королевства было представлено предложение (TRADE/WP.7/GE.6/2002/4) относительно "введения подразделов в категориях".

Участники сессии согласились с принципом дополнительной разбивки всех категорий и поручили докладчикам подготовить пересмотренный документ с учетом высказанных в ходе сессии замечаний.

42. Делегация Соединенного Королевства представила документ, отметив, что была предпринята попытка объединить используемые в настоящее время две системы - классификацию по категориям и полевые поколения. Кроме того, в рамках категорий были определены классы, обеспечивающие покупателям семенного картофеля более широкие возможности выбора в рамках стандарта.

43. Участники обстоятельно обсудили предложение о включении системы маркировки полевых поколений. Ниже описываются различные изложенные позиции и сделанные заявления.

44. Делегация Соединенных Штатов заявила, что в ее стране используется ограниченная система полевых поколений, которая предусматривает указание точного полевого поколения семенного материала, а также качества во второй части кода. Иллюстрацией успеха этой системы служит тот факт, что ее внедрение в США содействовало сокращению масштабов распространения некоторых заболеваний, например черной ножки.

45. Делегация Соединенных Штатов считает, что система полевых поколений должна использоваться только в отношении семенного материала, полученного путем вегетативного размножения. Она заявила, что система полевых поколений является более транспарентной по сравнению с системой классификации по различным категориям и классам качества, которая в настоящее время используется в различных странах.

46. Делегат Румынии поддержала предложение об обязательном включении системы полевых поколений в стандарт. Она заявила, что число полевых поколений является лучшим показателем качества с точки зрения энергии прорастания семенного материала.

47. Делегат Соединенного Королевства заявил, что данные о полевом поколении являются важной информацией для потребителей. Эта информация может быть легко получена для целей сертификации и, следовательно, должна также использоваться для обеспечения транспарентности.

48. Делегат Нидерландов заявил, что в его стране 40% семенного картофеля получают методом клонового отбора. Он отметил, что информация о полевом поколении рассматривается в качестве важной покупателями и, следовательно, должна предоставляться во всех случаях, когда ее запрашивает покупатель. В его стране число поколений, используемых в системе, недавно было сокращено с целью максимального повышения качества.

49. По его мнению:

- в случае включения полевых поколений в стандарт их указание должно быть факультативным независимо от метода их получения, будь то вегетативное размножение или клоновый отбор;
- материал, полученный в результате вегетативного размножения и клонового отбора, не отличается по качеству;
- полевое поколение само по себе не является показателем качества, поскольку ППЗ из одного района выращивания, по определению, несопоставимо с ППЗ из другого района.

50. Делегат Франции заявил, что в его стране 98% семенного картофеля получают путем вегетативного размножения. Кроме того, он отметил, что данные о полевом поколении являются важной информацией для производителя, однако не должны использоваться в целях маркетинга, поскольку покупатели могут быть введены в заблуждение информацией о предыдущем поколении, даже если это и не является достаточным условием качества. Он указал на необходимость создания логотипа ЕЭК ООН для повышения транспарентности и пропаганды стандарта.

51. Делегат Швейцарии заявил, что он не может усмотреть связи между полевым поколением и урожайностью или энергией прорастания, поскольку последнее также зависит от климатических условий и методов возделывания. Он подчеркнул, что заинтересован в разработке объективного стандарта с четкими и хорошо определенными категориями и классами, которые могли бы использоваться для установления соответствия между семенным картофелем, происходящим из различных стран. Он также отметил, что стандарт должен обеспечивать возможность отслеживания происхождения.

52. Многие делегации согласились с этим и высказали мнение о том, что данное предложение является первым шагом в деле обеспечения согласованности и транспарентности в международной торговле.

53. С учетом различных замечаний, высказанных в ходе дискуссии, Специализированная секция приняла следующее компромиссное решение:

54. В документе TRADE/WP.7/GE.6/2002/5 формулировку пункта В iv) изменить следующим образом:

"Каждый класс может дополнительно классифицироваться с учетом числа поколений (например, ПП1, ПП2 и т.д.). Таким образом, в окончательном обозначении класса должно содержаться название класса и может указываться номер полевого поколения (например, основной семенной I ПП3, кондиционный семенной I ПП3)".

55. Кроме того, в приложение VIII к стандарту следует добавить следующее определение:

"Номер поколения определяется числом циклов выращивания с момента первой интродукции в полевых условиях после вегетативного размножения или клонового отбора".

56. Предложение о введении международных классов было принято с вышеперечисленными поправками. Соответствующий текст включен в пересмотренный вариант стандарта, приводимый в добавление 1 к настоящему докладу (TRADE/WP.7/GE.6/2002/15/Add.1).

Пункт 4 с) Минимальные условия производства картофеля, предназначенного для подготовки основного семенного материала - ТК
TRADE/WP.7/GE.6/2002/11 (Соединенное Королевство)

57. Документ содержит предложения о пересмотре приложений II, IV и V, которые дополняют предложение о включении в стандарт "международных классов" и в которых конкретизируются требования к производству картофеля, предназначенного для подготовки основного семенного материала - ТК, и, в соответствующих случаях, содержатся перекрестные ссылки на другие схемы.

58. Основные части документа, с учетом соответствующих поправок к предложению о включении международных классов, были приняты и приводятся в пересмотренном варианте стандарта, который содержится в добавлении 1 к настоящему докладу (TRADE/WP.7/GE.6/2002/15/Add.1).

59. Участники обстоятельно обсудили вопрос о ссылках на методы других схем, предлагаемых в предложении 2 относительно приложения I и предложении 2 относительно приложения V в документе 2002/11. Соединенное Королевство предложило включить ссылки на методы, описываемые в схеме ЕППО, с тем чтобы пользователи могли получить представление о методах проверки, применяемых региональными органами международных организаций.

60. Большинство делегаций согласились с тем, что эти методы важны, однако выступили против включения ссылки на методы, рекомендуемые только одной организацией. Если включается ссылка на ЕППО, то необходимо также включить ссылку и на методы НАППО. Была также поднята проблема правильного отбора проб (проверка клубней или побегов).

61. Делегат Российской Федерации заявил, что методы имеют ключевое значение для согласованного применения стандарта. Он призвал воздержаться от принятия поспешных решений, поскольку речь идет о сложном вопросе. Задача Специализированной секции должна заключаться в тщательном отборе одного из одобренных методов в качестве стандартного.

62. Делегат Румынии согласилась с этим мнением и подчеркнула, что в мире не существует другой группы, занимающейся вопросами согласования методов проверки, используемых в отношении семенного картофеля. Она отметила, что Специализированная секция должна выбрать стандартный метод, возможно с использованием кольцевой реакции. С тем чтобы семенной картофель соответствовал стандарту ЕЭК ООН, необходимо использовать стандартные методы для определения его качества. Стандартные методы должны быть включены в новое приложение к стандарту.

63. Делегат Нидерландов заявил, что Специализированная секция не должна заниматься методами, поскольку большинство делегатов не обладают необходимыми специализированными знаниями в этой области. Он счел, что Группа должна сосредоточить свое внимание на составлении перечня полезных общепринятых и проверенных методов, ссылки на которые могут быть включены в стандарт.

64. Делегат Швейцарии отметил, что в случае других семян сотрудничество между МФТС, МАПС и ОЭСР позволило согласовать методы, однако в случае семенного картофеля такие инициативы отсутствуют. Он предложил на данном этапе придерживаться существующего текста.

65. Было принято решение пока отказаться от включения ссылок на любые другие схемы. В будущем на одном из совещаний бюро необходимо будет более тщательно изучить возможности включения ссылок на методы или включения стандартных методов в новое приложение к стандарту. Ответы на вопросник должны послужить отправным пунктом для изучения данного вопроса, поскольку они содержат информацию о методах, используемых в различных странах.

Пункт 4 d) Поправки к приложению IX с целью включения обыкновенной и порошистой парши

66. На совещании Бюро в Шанжине делегация Франции выразила готовность подготовить предложение о внесении поправок в приложение IX с целью включения обыкновенной и порошистой парши.

67. Делегат Франции представил систему, используемую в его стране для визуальной инспекции клубней. В рамках этой системы применяются подборки фотографий различных заболеваний. Он отметил, что можно было бы разработать аналогичную систему для включения в стандарт ЕЭК ООН. Он заявил, что приложение в его нынешнем виде было весьма полезным в прошлом, однако сегодня его можно улучшить, с тем чтобы оно могло служить основой для инспекции.

68. Было решено, что на первом этапе Франция подготовит конкретное предложение о включении фотографий клубней, пораженных ризоктониозом, обыкновенной и порошистой паршей, а на втором этапе - предложение о дальнейшем улучшении приложения.

69. Делегат Франции предложил подготовить, возможно, в сотрудничестве со Схемой ОЭСР в области применения международных стандартов на фрукты и овощи пояснительную брошюру по семенному картофелю.

70. Делегат Соединенного Королевства предложил изменить название приложения IX, чтобы охватить как обыкновенную, так и порошистую паршу, поскольку в него включены фотографии обоих заболеваний.

71. Обсуждение этого вопроса будет продолжено на совещаниях Бюро и следующей сессии Специализированной секции.

Пункт 5: Проведение различия между вредителями и заболеваниями, влияющими на качество, и карантинными вредителями и заболеваниями

Документы, подготовленные для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.6/2002/8 (Франция)
TRADE/WP.7/GE.6/2002/INF.2 (Франция)

72. На совещании Бюро в Милане было решено изучить возможность проведения в стандарте различия между вредителями и заболеваниями, влияющими на качество, и карантинными вредителями и заболеваниями. Обсуждение этого вопроса было продолжено на совещании в Шанжане, результаты которого кратко излагаются в документе TRADE/WP.7/GE.6/2002/3.

73. Делегация Франции представила перечень заболеваний картофеля, которые обычно учитываются схемами сертификации семенного картофеля.

74. Было предложено, чтобы в ходе дальнейшей работы была учтена деятельность, осуществляемая в этой области другими организациями, например, подборки данных по вредителям и заболеваниям ЕППО и НАППО.

75. Было решено, что Франция подготовит перечень с указанием того, какие вредители и заболевания считаются карантинными, а какие - влияющими на качество. Замечания и материалы других делегаций будут приняты во внимание, если они будут направлены делегату Франции до 30 мая 2002 года. Во внимание будут также приняты ответы на вопросник. Бюро обсудит перечень на своем совещании летом 2002 года.

Пункт 6: Перечень разновидностей

76. Делегация Швейцарии подготовит документ, поясняющий:

- как этот вопрос решается в ОЭСР;
- причины, по которым этот перечень должен быть включен в стандарт (транспарентность, ГИО, использование метода вегетативного размножения);
- каким образом этот перечень может быть включен в стандарт.

Пункт 7: Вызываемый вирусом поверхностный некроз

77. Делегации Франции и Соединенного Королевства подготовят предложение в отношении поверхностного некроза, вызываемого вирусом (например, rattle), к следующей сессии.

Пункт 8: Стандартизация методов

78. На предыдущей сессии делегация Российской Федерации предложила в качестве одной из возможных новых областей работы стандартизацию методов по выявлению вирусов и вредителей.

79. Этот вопрос уже был подробно обсужден при рассмотрении пункта 4 с) повестки дня.

80. Председатель отметил, что стандарт ЕЭК ООН не может охватывать все аспекты проверки, но может служить отправным пунктом, когда речь идет о выборе соответствующего метода.

81. Было отмечено, что помимо визуальной инспекции можно было бы также включить и другие методы проверки чистоты разновидности, поскольку стандарт ЕЭК ООН является единственной международной схемой, в которой затрагивается этот вопрос. На эту тему имеется неофициальный документ, полученный от Канады (TRADE/WP.7/GE.6/2002/INF.4).

82. Было принято решение придерживаться следующего порядка работы:

- Франция включит в таблицу, посвященную вредителям и заболеваниям, дополнительную колонку с информацией о существующих методах выявления вредителей и заболеваний, упоминаемых в стандарте ЕЭК ООН.
- Во внимание будут приняты ответы на вопросник.
- Франция направит таблицу в секретариат (до 30 мая 2002 года) с целью ее распространения среди делегаций для представления замечаний, которые должны быть получены до 30 июня 2002 года.
- На основе полученных результатов Бюро подготовит предложение для следующей сессии.

Пункт 9: Вопросы, вызывающие озабоченность покупателей семенного картофеля

Документ, подготовленный
для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.6/2002/12
(Соединенное Королевство)

83. Специализированная секция продолжит обсуждение вопросов, вызывающих озабоченность покупателей семенного материала, на следующей сессии на основе информации, представленной Соединенным Королевством.

84. Делегат Нидерландов сообщил, что результаты по его стране аналогичны.

85. Поскольку покупатели высказывают некоторое недовольство по поводу единообразия калибровки, было предложено провести неофициальное обсуждение допусков по размеру.

Пункт 10: Вопросы, касающиеся ГИО

Документ, подготовленный
для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.6/2002/INF.4 (Канада)

86. Делегат Канады распространил документ для обсуждения, посвященный методам и подходам, используемым в целях обеспечения чистоты разновидностей в рамках систем сертификации семенного картофеля.

87. Специализированная секция положительно оценила этот документ, который может служить основой для дальнейшего обсуждения рабочей группой (в составе Канады, Российской Федерации и Европейского сообщества) таких вопросов, как идентичность разновидности, влияние ГИО на стандарт, возможность маркировки разновидности и проверка того, позволяет ли нынешняя система оценивать идентичность и чистоту разновидности.

88. Делегация России подготовит к следующей сессии документ о положении в России.

89. Европейское сообщество представит к следующей сессии соответствующее решение Совета и доклад Постоянного комитета, посвященный установлению порогового уровня.

Пункт 11: Допуски в отношении клубней, пораженных различными видами гнили, в месте назначения

90. На одной из предыдущих сессий были обсуждены возможные способы решения проблемы клубней, пораженных различными видами гнили, в стандарте, как то: низкие допуски при отгрузке, установление допусков в месте назначения и обеспечение качества при производстве, хранении, транспортировке и обработке. Была создана рабочая группа (в составе Нидерландов, Соединенных Штатов и Соединенного Королевства) для обсуждения вопросов обеспечения качества (на основе информации, полученной от Франции) и допусков в отношении клубней, пораженных различными видами гнили, в месте назначения. Этот пункт будет сохранен в повестке дня.

Пункт 12: Обсуждение областей, охватываемых системами сертификации, для которых может оказаться полезной дальнейшая стандартизация

Допуски в отношении полевого контроля

91. На последней сессии было решено, что работа над допусками в отношении полевого контроля начнется после включения в стандарт принципа международных классов (см. TRADE/WP.7/GE.6/2001/8, пункт 29).

92. Делегации Нидерландов и Португалии подготовят предложение к следующей сессии.

93. Делегации Канады и Соединенного Королевства подготовят перечень вредителей и болезней, на предмет повреждения которыми должен проверяться исходный семенной материал.

Пункт 13: Результаты сбора данных с помощью вопросника по национальным системам сертификации

Документ, подготовленный для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.6/2002/INF.2

94. К настоящему времени секретариат получил 30 ответов на вопросник. Эти ответы были в предварительном порядке обобщены секретариатом в табличном формате.

95. Специализированная секция поблагодарила секретариат за проделанную прекрасную работу.

96. Внимание было обращено на некоторые исправления, которые будут включены в этот документ. Было указано на целесообразность включения анализа ответов на каждый вопрос.

97. Было решено придерживаться следующего порядка работы:

- делегации проверят документ и представят свои замечания в секретариат до 6 апреля 2002 года;
- секретариат свяжется со странами, которые пока еще не представили ответов, но, возможно, пожелают сделать это;
- после 6 апреля секретариат на основе полученных замечаний подготовит пересмотренный вариант документа. Этот вариант будет направлен всем делегациям и размещен в Интернете;
- документ будет окончательно рассмотрен на летнем совещании Бюро, в ходе которого в него могут быть внесены дополнительные замечания, а затем опубликован в типографском формате и размещен в Интернете.

Пункт 14: Статус пересмотренного стандарта ЕЭК ООН на семенной картофель - его пропаганда и будущая роль

98. Этот вопрос обсуждался при рассмотрении различных пунктов повестки дня.

Пункт 15: Вопросы, представляющие интерес и возникающие в связи с деятельностью Всемирной торговой организации

99. Секретарь Комитета ВТО по санитарным и фитосанитарным мерам (СФМ), г-жа Гретхен Стантон, выступила с сообщением о соглашениях ВТО.

100. Она остановилась на следующих вопросах, которые были подняты делегациями:

- Какая связь, по мнению ВТО, существует со стандартом ЕЭК ООН?
- Какова процедура вынесения решения по техническому обоснованию, представленному государством?

- Как ВТО относится к возможности применения государством более строгих правил?
- Каким образом проводить различие между ТБТ и СФМ?
- Как удостовериться в том, что соответствующие правила подпадают под СФМ?
- Существует ли типовая процедура урегулирования споров?
- Какие из упомянутых типовых стандартов могут применяться для устранения противоречий?
- Может ли стандарт ЕЭК ООН быть признан ВТО?

Соглашение по применению санитарных и фитосанитарных мер

101. Соглашение ВТО по СФМ направлено на то, чтобы члены использовали стандарты, разработанные соответствующими международными органами. В соглашении как таковом упоминаются лишь три международных органа:

- МКЗР - Международная конвенция по защите растений,
- Комиссия "Кодекс Алиментариус",
- МБЭ - Международное бюро по эпизоотии.

102. Соглашение предусматривает, что в случаях, конкретно не охватываемых стандартами упомянутых трех организаций, могут использоваться стандарты, предписания и рекомендации других соответствующих международных организаций, которые открыты для участия всех членов ВТО и которые были определены Комитетом по СФМ.

103. В случае, когда один член ВТО принимает решение о применении других стандартов или введении более строгих мер, он, если это решение будет оспорено другим членом, должен доказать, что эти меры являются научно обоснованными для обеспечения надлежащего уровня защиты (оценка риска).

104. Стандарты на семенной картофель, разработанные РГ.7, ЕППО и НАППО, в настоящее время не признаются Соглашением по СФМ. Эти стандарты могут применяться,

- если Комитет по СФМ решит, что эти вопросы не подпадают под МКЗР и что соответствующая организация открыта для участия всех членов ВТО; или
- если страна провела оценку риска, сопряженного с интродукцией вредителей или заболеваний, которая научно показывает, что эти стандарты обеспечивают надлежащий уровень защиты.

Соглашение по техническим барьерам в торговле

105. Соглашение ВТО по ТБТ отличается от соглашения по СФМ. Это соглашение также поощряет членов к использованию международных стандартов, однако в нем упоминаются лишь принципы и надлежащая практика разработки стандартов без указания конкретных организаций. Органы могут быть признаны в качестве международных органов по разработке стандартов, если они открыты для участия всех членов ВТО. Какая-либо официальная процедура признания отсутствует.

106. Для обеспечения более высокого качества страны могут применять более строгие стандарты, чем международные, если они не противоречат положениям соглашения (например, если в отношении товаров, поступающих из различных стран, применяется одинаковый режим и т.д.).

Различия между ТБТ и СФМ

107. В некоторых случаях весьма трудно решить, под действие какого соглашения, ТБТ или СФМ, подпадает соответствующая мера. Если цель какой-либо меры состоит в предотвращении интродукции или распространения заболеваний (представляющих угрозу для здоровья человека, животных или растений), то, как правило, она подпадает под действие Соглашения по СФМ.

108. Если при принятии какой-либо меры делается ссылка на заболевания, но ее цель состоит в обеспечении качества или экономической ценности товаров, а не в предотвращении распространения/интродукции заболеваний, то она подпадает под действие Соглашения по ТБТ.

109. Цель санитарных или фитосанитарных мер состоит в предотвращении интродукции заболеваний, отсутствующих на территории какой-либо страны. Исходя из текущей работы МКЗР, пока еще нельзя составить представление о том, какие заболевания не относятся ни к категории карантинных заболеваний, ни к категории некарантинных заболеваний, в отношении которых применяются меры регулирования.

Урегулирование споров

110. ВТО не проводит активной деятельности по контролю за осуществлением соглашений. Процедура урегулирования споров применяется в тех случаях, когда один член ВТО оспаривает правомерность принятия другим членом ВТО какой-либо меры, которая, по его мнению, не соответствует положениям одного из соглашений. С описанием процедур урегулирования споров можно ознакомиться на домашней странице ВТО.

111. Специализированная секция поблагодарила г-жу Стантон за ее участие в работе сессии и за весьма полезную информацию.

Пункт 16: Следующие совещания и будущая работа

112. Делегация Франции предложила провести следующее совещание Бюро 8-10 июля 2002 года в Бретани. Всем членам Специализированной секции было предложено принять участие в этом совещании. Приглашение с более подробной информацией будет разослано секретариатом ЕЭК ООН.

113. Делегация Канады предложила организовать второе совещание Бюро в Оттаве 30 сентября - 4 октября 2002 года. Более подробная информация будет разослана секретариатом ЕЭК ООН.

114. Следующая сессия Специализированной секции была предварительно намечена на 6-8 марта 2003 года. Специализированная секция по разработке стандартов на ранний и продовольственный картофель проведет свою сессию 4-5 марта, в связи с чем делегациям было предложено, если они того пожелают, принять участие и в этой сессии.

115. Направления будущей работы Специализированной секции являются следующими:

- Новое введение (Бюро)
- Публикация, посвященная национальным системам сертификации (Бюро)
- Допуски в отношении полевого контроля (Нидерланды, Португалия)

- Перечень вредителей и заболеваний, на предмет повреждения которыми должен проверяться исходный семенной материал (Канада, Соединенное Королевство)
- Вебсайт, посвященный национальному законодательству (Соединенные Штаты)
- Логотип ЕЭК ООН
- Обсуждение оборудования для калибровки
- Повреждение клубней различными видами гнили, допуски в месте назначения, обеспечение качества (Нидерланды, Соединенные Штаты, Соединенное Королевство)
- Дальнейшая разработка приложения IX (Франция)
- Процедуры урегулирования споров
- Проведение различия между вредителями и заболеваниями, влияющими на качество, и карантинными вредителями и заболеваниями (Бюро)
- Включение методов проверки/сверки по образцу (Бюро)
- Вызываемый вирусом поверхностный некроз (Франция, Соединенное Королевство)
- Концепция разновидностей (Швейцария)
- Влияние ГИО на стандарт (Канада, Российская Федерация, Европейское сообщество)
- Вопросы, вызывающие озабоченность покупателей семенного материала
- Обсуждение вопросов с представителями МКЗР, ЕППО, НАППО.

Пункт 17: Подготовка пятьдесят восьмой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества

116. Секретариат направит пересмотренный стандарт Рабочей группе для утверждения (TRADE/WP.7/GE.6/2002/15/Add.1).

Пункт 18: Прочие вопросы

117. Обсуждения по этому пункту повестки дня не проводились.

Пункт 19: Выборы должностных лиц

118. Специализированная секция избрала г-на П.Дж. Бианки (Италия) своим Председателем, а г-на П. Миотона (Швейцария) - заместителем Председателя.

Пункт 20: Утверждение доклада

119. Специализированная секция утвердила доклад о работе своей тридцать второй сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Перечень мероприятий

Направление Швеции, Бельгии и Греции письменного запроса относительно их оговорок по приложению IV	Секретариат	Как можно скорее
Направление Германии и Бельгии письменного запроса относительно их оговорок по приложению V	Секретариат	Как можно скорее
Подготовка предложения относительно включения в стандарт фотографий образцов клубней, пораженных ризоктониозом, обыкновенной и порошистой паршей	Франция	Май 2002 года
<p>Полный перечень болезней картофеля, включающий колонки с указанием:</p> <ul style="list-style-type: none"> - какие из них являются карантинными, а какие влияют на качество; - возможных методов проверки <p>(Замечания и дополнительные материалы от других делегаций должны быть получены к 30 мая 2002 года; следует также учесть ответы на вопросник)</p>	Франция	Май 2002 года
<p>Определение концепции разновидности:</p> <ul style="list-style-type: none"> - как этот вопрос решается в ОЭСР; - причины, по которым перечень должен быть включен в стандарт (транспарентность, ГИО, использование метода вегетативного размножения) - каким образом перечень может быть включен в стандарт 	Швейцария	Май 2002 года
Подготовка окончательного варианта нового введения	Бюро	Июль 2002 года
Информирование других стран о работе Специализированной секции	Бюро	Июль 2002 года
Изучение, на основе ответов на вопросник, возможности включения в стандарт нового приложения, посвященного методам сверки по образцу, включая стандартные методы, для указания методов, используемых в различных странах	Бюро	Июль 2002 года
Предложение относительно поверхностного некроза, вызываемого вирусом (например, rattle)	Франция, Соединенное Королевство	Сентябрь 2002 года
Предложение о включении в стандарт допусков в отношении полевого контроля	Нидерланды, Португалия	Сентябрь 2002 года
Перечень вредителей и заболеваний, на предмет поражения которыми следует проверять исходный семенной материал	Канада и Соединенное Королевство	Сентябрь 2002 года
Завершение подготовки публикации о национальных системах сертификации	Бюро, секретариат	Октябрь 2002 года
Представление соответствующего решения Совета и доклада Постоянного комитета, посвященного установлению порогового уровня для ГИО	Европейское сообщество	Декабрь 2002 года
Документ для обсуждения, касающийся ГИО	Российская Федерация	Декабрь 2002 года
Пригласить МКЗР, ЕППО и НАППО на следующую сессию	Секретариат, Председатель	Декабрь 2002 года